

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 1 / 9

## SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

### 1.1 Identificador do produto

**SWAG 99 90 1089 Anticongelante**  
**Número do artigo 99 92 2268, 99 90 5011, 99 90 1089, 99 92 2270, 20 93 1276**

### 1.2 Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

#### 1.2.1 Utilizações relevantes

Produto anticongelante

#### 1.2.2 Utilizações desaconselhadas

Para todos os usuários não especificado na SECÇÃO 1.2.1

### 1.3 Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

<b>Empresa</b>	SWAG Autoteile GmbH Am Kiesberg 4-6 42117 Wuppertal / ALEMANHA Número de telefone +49 (0)202 26454-0 Fax +49 (0)202 26454-5000 Homepage www.swag.de E-mail info@swag.de
----------------	---

#### Sector informativo

<b>Informações técnicas</b>	info@swag.de
-----------------------------	--------------

<b>Ficha de Segurança</b>	info@swag.de
---------------------------	--------------

### 1.4 Número de telefone de emergência

<b>Organismo consultivo</b>	+49 (0)89-19240 (24h) (nas línguas alemã e inglesa)
-----------------------------	---

## SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

### 2.1 Classificação da substância ou mistura

Acute Tox. 4: H302 Nocivo por ingestão.  
STOT RE 2: H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.

### 2.2 Elementos do rótulo

O produto é classificado e sujeito aos requisitos de identificação obrigatória, segundo as Directivas CE.

#### Pictogramas de perigo



<b>Palavra-sinal</b>	ATENÇÃO
----------------------	---------

<b>Contém:</b>	Etandiol
----------------	----------

<b>Advertências de perigo</b>	H302 Nocivo por ingestão. H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.
-------------------------------	---

<b>Recomendações de segurança</b>	P101 Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. P102 Manter fora do alcance das crianças. P260 Não respirar as vapores. P270 Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto. P301+P312 EM CASO DE INGESTÃO: caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS / médico. P314 Em caso de indisposição, consulte um médico. P501 Eliminar o conteúdo / recipiente em instalações de tratamento e eliminação adequadas, de acordo com a legislação e os regulamentos aplicáveis e as características do produto no momento da eliminação.
-----------------------------------	--

### 2.3 Outros perigos

<b>Perigos para o meio-ambiente</b>	Não contém substâncias PBT ou mPmB.
-------------------------------------	-------------------------------------

<b>Outros riscos</b>	Nenhum(a)
----------------------	-----------

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 2 / 9

### SECÇÃO 3: Composição / Informação sobre os componentes

#### Tipo de produto:

Este produto é uma mistura.

Teor [%]	Componente
90 - 95	Etandiol
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
	GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373

**Comentário sobre os componentes** Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for Authorisation): Não contém ou contém menos de 0,1% das substâncias registradas na lista.  
Para o texto integral das advertências H e das frases R: ver SECÇÃO 16.

### SECÇÃO 4: Primeiros socorros

#### 4.1 Descrição das medidas de primeiros socorros

<b>Recomendações gerais</b>	Trocar a roupa humedecida.
<b>Após inalação</b>	Providenciar ar fresco. Em caso de dores providenciar tratamento médico.
<b>Após contacto com a pele</b>	Em caso de contacto com a pele lavar imediatamente com muita água e sabão. Em caso de irritação persistente da pele procurar um médico.
<b>Após contacto com os olhos</b>	Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.
<b>Após ingestão</b>	Consultar médico imediatamente. Enxaguar a boca e depois tomar água em abundância. Não provocar vômitos.

#### 4.2 Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Não existe informação disponível.

#### 4.3 Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratar conforme os sintomas.  
Em caso de ingestão ou vômitos há risco de o vomitado entrar nos pulmões.  
Disponibilizar ao médico a ficha de dados de segurança.

### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndio

#### 5.1 Meios de extinção

<b>Produtos de extinção adequados</b>	Dióxido de carbono. Jacto de água pulverizada. Pó de extinção de fogo. Espuma.
<b>Produtos de extinção inadequados</b>	Jacto de água denso.

#### 5.2 Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Risco de formação de produtos tóxicos da pirólise.  
Monóxido de carbono (CO)

#### 5.3 Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Utilizar aparelho de protecção respiratória independente da atmosfera.  
Resíduos de incêndio e água de combate ao fogo contaminada devem ser eliminados de acordo com as normas das autoridades locais responsáveis.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 3 / 9

## SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

### 6.1 Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Risco significativo de escorregamento devido a produto vazado/derramado.  
Com água, forma camada escorregadia.

### 6.2 Medidas de protecção do meio-ambiente

Impedir que o produto se estenda sobre maior superfície (p.ex. mediante diques ou barreiras de óleo).  
Não permitir que entre nas águas superficiais/águas subterrâneas/canalização.

### 6.3 Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Recolher com material aglutinante de líquido (p.ex. areia, serradura, aglutinante universal, diatomito).  
Eliminar o material recolhido de acordo com os regulamentos .

### 6.4 Remissão para outras secções

Veja SECÇÃO 8+13

## SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenamento

### 7.1 Precauções para um manuseamento seguro

Utilizar apenas em área bem ventilada.

Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto.  
Protecção preventiva pelo uso de pomada para a pele.  
Lavar as mãos antes de pausas e no final do trabalho.  
A roupa de trabalho contaminada não pode sair do local de trabalho.  
Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.

### 7.2 Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Conservar apenas no recipiente original.  
Evitar que o produto possa penetrar no solo.  
Não armazenar juntamente com oxidantes.  
Não armazenar juntamente com alimentos e rações.  
Manter recipiente hermeticamente fechado.  
Conservar recipiente em local bem ventilado.  
Proteger de aquecimento.

### 7.3 Utilizações finais específicas

Veja SECÇÃO 1.2

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 4 / 9

## SECÇÃO 8: Controlo e monitoração da exposição/protecção pessoal

### 8.1 Parâmetros de controlo

Componentes com valores limite, a controlar em relação ao local de trabalho (PT)

Teor [%]	Componente
90 - 95	Etandiol
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
	8 horas: CM, A4
	Curta duração (15 minutos): 100 mg/m <sup>3</sup>

Componentes com valores limite, a controlar em relação ao local de trabalho (EU)

Teor [%]	Componente / CE VALORES-LIMITE
90 - 95	Etandiol
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, Reg-No.: 01-2119456816-28-XXXX
	8 horas: 20 ppm, 52 mg/m <sup>3</sup> , H
	Curta duração (15 minutos): 40 ppm, 104 mg/m <sup>3</sup>

### DNEL

Teor [%]	Componente
90 - 95	Etandiol, CAS: 107-21-1
	Industrial, por via dérmica, Long-term - systemic effects: 106 mg/m <sup>3</sup> .
	Industrial, por inalação, Long-term - local effects: 35 mg/m <sup>3</sup> .
	Consumidores, por via dérmica, Long-term - systemic effects: 53 mg/m <sup>3</sup> .
	Consumidores, por inalação, Long-term - local effects: 7 mg/m <sup>3</sup> .

### PNEC

Teor [%]	Componente
90 - 95	Etandiol, CAS: 107-21-1
	solo, 1,53 mg/kg.
	sedimento (Água doce), 20,9 mg/kg.
	Unidade de tratamento de águas domésticas / Estação de tratamento de águas residuais (STP), 199,5 mg/l.
	Água marinha, 1 mg/l.
	Água doce, 10 mg/l.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 5 / 9

## 8.2 Controlo da exposição

<b>Informações adicionais sobre o planeamento das instalações técnicas</b>	Providenciar ventilação suficiente no lugar de trabalho.
<b>Protecção para os olhos</b>	Em caso de salpicos: Óculos de protecção.
<b>Protecção para as mãos</b>	Os dados mencionados abordam recomendações. Para obter mais informações, favor contactar o fornecedor das luvas. > 0,4 mm: Nitrila, >480 min (EN 374).
<b>Protecção do corpo</b>	Roupa de protecção leve.
<b>Outras</b>	As características dos meios de protecção para o corpo devem ser seleccionadas em função da concentração e da quantidade das substâncias tóxicas de acordo com as condições específicas do local de trabalho. A resistência dos meios de de protecção aos agentes químicos deve ser esclarecida junto dos fornecedores. Evitar contacto com os olhos e com a pele. Não inalar vapores.
<b>Protecção respiratória</b>	Protecção respiratória em caso de altas concentrações. Aparelho de filtração para curto tempo, filtro combinado A-P2.
<b>Perigos térmicos</b>	Nenhum(a)
<b>Delimitação e monitoração da exposição ambiental</b>	Cumprir os regulamentos ambientais aplicáveis limitando as descargas para a atmosfera, a água e o solo.

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

### 9.1 Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

<b>Forma</b>	Líquido
<b>Cor</b>	azul
<b>Odor</b>	suave
<b>Limiar olfactivo</b>	não determinado
<b>Valor pH</b>	~ 7,5 - 9 (50%)
<b>Valor pH [1%]</b>	não determinado
<b>Ponto de ebulição [°C]</b>	não determinado
<b>Ponto de inflamação [°C]</b>	> 100 (DIN 51758)
<b>Inflamabilidade (sólido, gás) [°C]</b>	> 400 (DIN 51794)
<b>Limite inferior de explosividade</b>	não determinado
<b>Limite superior de explosividade</b>	não determinado
<b>Propriedades comburentes</b>	Não
<b>Pressão de vapor/Pressão de gás [kPa]</b>	< 0,01 (20°C)
<b>Densidade [g/ml]</b>	~ 1,12 (DIN 51757) (20 °C / 68,0 °F)
<b>Densidade do granel [kg/m³]</b>	não aplicável
<b>Solubilidade em água</b>	miscível
<b>Coefficiente de dispersão n-octanol/água [log Pow]</b>	não determinado
<b>Viscosidade</b>	não determinado
<b>Densidade relativa do vapor [valor de referência: ar]</b>	não determinado
<b>Velocidade da evaporação</b>	não determinado
<b>Ponto de fusão [°C]</b>	não determinado
<b>Ignição espontânea [°C]</b>	não aplicável
<b>Ponto de decomposição [°C]</b>	não determinado

### 9.2 Outras informações

Nenhum(a)

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 6 / 9

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

### 10.1 Reactividade

Desconhecido em caso de utilização correcta.

### 10.2 Estabilidade química

Estável sob condições ambientais (temperatura ambiente) normais.

### 10.3 Possibilidade de reacções perigosas

Reacções com ácidos, álcalis e oxidantes.

### 10.4 Condições a evitar

Veja SECÇÃO 7.2.

### 10.5 Materiais incompatíveis

Comburente  
Ácidos

### 10.6 Produtos de decomposição perigosos

Produtos de decomposição perigosos desconhecidos.

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica

### 11.1 Informações sobre os efeitos toxicológicos

#### Toxicidade aguda

Produto
ATE-mix, por via oral, 529 mg/kg bw.

Teor [%]	Componente
90 - 95	Etandiol, CAS: 107-21-1
	LD50, por via dérmica, Rato: > 3500 mg/kg.
	LD50, por via oral, Ratazana: 7712 mg/kg.
	LC50, por inalação, Ratazana: > 2,5 mg/l 6h.
	LDLo, por via oral, Human: ca. 1600 mg/kg.

Lesões oculares graves/irritação ocular não determinado

Corrosão/irritação cutânea não determinado

Sensibilização respiratória ou cutânea não determinado

Toxicidade para órgãos-alvo específicos — exposição única não determinado

Toxicidade para órgãos-alvo específicos — exposição repetida não determinado

Mutagenicidade não determinado

Toxicidade na reprodução não determinado

Cancerogenicidade não determinado

Observações gerais Contacto frequente e duradouro com a pele pode provocar irritação da pele.

Os dados toxicológicos apresentados referentes às substâncias destinam-se aos profissionais de saúde e segurança no trabalho, aos profissionais de saúde em geral e aos toxicologistas.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 7 / 9

## SECÇÃO 12: Informações ambientais

### 12.1 Toxicidade

Teor [%]	Componente
90 - 95	Etandiol, CAS: 107-21-1
	LC50, (96h), Pimephales promelas: 72860 mg/l.
	EC50, (96h), Selenastrum capricornutum: 6500 - 13000 mg/l.
	EC50, (48h), Daphnia magna: > 100 mg/l OECD 202.

### 12.2 Persistência e degradabilidade

**Comportamento em compartimentos ambientais** não determinado

**Comportamento em Estações de Tratamento de Águas Residuais** não determinado

**Degradabilidade biológica** O produto é facilmente biodegradável.

### 12.3 Potencial de bioacumulação

Não existe informação disponível.

### 12.4 Mobilidade no solo

Não existe informação disponível.

### 12.5 Resultados da avaliação PBT e mPmB

Com base em todas as informações disponíveis, não requer classificação como PBT ou mPmB.

### 12.6 Outros efeitos adversos

Não existem dados ecológicos sobre o produto global.

Não permitir que o produto possa entrar no ambiente ou na canalização sem controlo.

Os dados toxicológicos apresentados referentes às substâncias foram disponibilizados por produtores de matérias-primas.

## SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

### 13.1 Métodos de tratamento de resíduos

Os resíduos do produto devem ser eliminados de acordo com o previsto na Directiva Relativa aos Resíduos 2008/98/CE, assim como de acordo com os regulamentos nacionais e regionais. Para este produto não pode ser estipulado um número de código de resíduos segundo o Catálogo Europeu de Resíduos (Lista Europeia de Resíduos), pois somente o uso previsto pelo utilizador permite uma classificação. No âmbito da UE, o número de código de resíduos deve ser estipulado em conciliação com a empresa encarregada da eliminação dos resíduos.

#### Produto

Eliminar como resíduo perigoso.  
Conduzir a uma unidade de incineração, observando as normas das autoridades locais.

#### Catálogo europeu de resíduos (recomendado)

160114\*

#### Embalagens não lavadas

Embalagens que não possam ser limpas devem ser eliminadas conforme o próprio produto.  
Embalagens não contaminadas podem ser enviadas à reciclagem.

#### Catálogo europeu de resíduos (recomendado)

150102  
150104  
150110\*

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 8 / 9

## SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

### 14.1 Número ONU

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.2 Designação oficial de transporte da ONU

Transporte por terra segundo ADR/RID NÃO ESTÁ CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

Transporte por vias navegáveis interiores (ADN) NÃO ESTÁ CLASSIFICADO COMO PRODUTO PERIGOSO

Transporte marítimo segundo IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transporte aéreo segundo IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Classes de perigo para efeitos de transporte

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.4 Grupo de embalagem

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.5 Perigos para o ambiente

de acordo com a designação de transporte da ONU, consultar o SECÇÃO 14.2

### 14.6 Precauções especiais para o utilizador

Respectiva indicação nos SECÇÃO 6 a 8.

### 14.7 Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

## SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

### 15.1 Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

PRESCRIÇÕES DA UE 1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE

REGULAMENTOS DO TRANSPORTE ADR (2015); IMDG-Code (2015, 37. Amdt.); IATA-DGR (2015)

PRESCRIÇÕES NACIONAIS (PT): Não determinado.

- Observar restrições na contratação de pessoal Observar limitações de emprego de mulheres grávidas e em fase de amamentação. Observar limitações de emprego de jovens.

- VOC (1999/13/CE) 0%

### 15.2 Avaliação da segurança química

não aplicável

## SECÇÃO 16: Outras informações

### 16.1 Advertências de perigo (SECÇÃO 3)

H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.  
H302 Nocivo por ingestão.



SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data de impressão 01.06.2015, Revisão em 01.06.2015

Versão 05. Substitui a versão: 04

Página 9 / 9

## 16.2 Abreviaturas e acrónimos:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

## 16.3 Outras informações

### Procedimento de classificação

Acute Tox. 4: H302 Nocivo por ingestão. (Método de cálculo)  
STOT RE 2: H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida. (Método de cálculo)

### Posições modificadas

SECÇÃO 2 suprimido: ATENÇÃO  
SECÇÃO 2 adicionado: H373 Pode afectar os órgãos após exposição prolongada ou repetida.  
SECÇÃO 2 adicionado: STOT RE 2  
SECÇÃO 2 adicionado: H302 Nocivo por ingestão.  
SECÇÃO 2 adicionado: Acute Tox. 4  
SECÇÃO 7 adicionado: Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto.  
SECÇÃO 8 adicionado: Cumprir os regulamentos ambientais aplicáveis limitando as descargas para a atmosfera, a água e o solo.  
SECÇÃO 12 adicionado: O produto é facilmente biodegradável.  
SECÇÃO 15 adicionado: 2, conf. VwVwS de 27.07.2005  
SECÇÃO 15 suprimido: 1, conf. VwVwS de 27.07.2005